

VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 2775

[S – C – 2006/36084]

16 JUNI 2006. — Decreet houdende instemming met de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds, en de slotakte, ondertekend in Luxemburg op 1 oktober 2004 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende met de partnerschap- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds, en de slotakte, ondertekend in Luxemburg op 1 oktober 2004.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. De partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tadzjikistan, anderzijds, en de slotakte, ondertekend in Luxemburg op 11 oktober 2004, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 juni 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,
G. BOURGEOIS

—
Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Parlementaire stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 744-1. — Verslag, nr. 744-2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, nr. 744-3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 31 mei 2006.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 2775

[C – 2006/36084]

16 JUIN 2006. — Décret portant assentiment à l'accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Tadjikistan, d'autre part, et l'acte final, signés à Luxembourg le 11 octobre 2004 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Tadjikistan, d'autre part, et l'acte final, signés à Luxembourg le 11 octobre 2004.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. L'accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Tadjikistan, d'autre part, et l'acte final, signés à Luxembourg le 11 octobre 2004, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juin 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

—
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Documents parlementaires. — Projet de décret, n° 744-1. – Rapport, n° 744-. — Texte adopté en séance plénière, n° 744-3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 31 mai 2006.